Laws, Regulations &

Pollution Prev

Managing Hazardous Waste

***Preventing environmental damage from hazardous waste, and restoring contaminated sites for all Californians.***

Public Involvemen

Cleanup

Science & Tech

State of California

Department of Toxic Substances Control

公眾參與

事實說明，2005 年 9 月

# 關於氯乙烯和 65 號規定警告的最新訊息

2004 年 10 月 18 日，BKK 垃圾填埋場的所有者和運營者 BKK Corporation (BKK) 通知有毒物質控制部 (Department of Toxic Substances Control [DTSC]) 和美國環保局 (United States Environmental Protection Agency)，2004 年 11 月 17 日以後，BKK 將沒有足夠資金繼續運轉和維護已關閉的 I 類（危險）垃圾填埋場和濾出液處理廠。DTSC 於 2004 年 11 月 18 日開始採取緊急反應措施，確保必要的設施系統繼續運行。該 BKK 設施位於 West Covina 市的 South Azusa Avenue 第 2210 號。

2004 年 12 月 21 日、2005 年 3 月 21 日、2005 年 6 月 21 日和 2005 年 9 月 21 日，BKK 向填埋場南端附近的某些 West Covina 市居民發出 65 號規定警告。警告函告知居民，前一年中，他們住宅附近的氯乙烯 24 小時平均濃度已超過十億分之 0.05 (parts per billion [ppb])。BKK 向居民發出 65 號規定警告的依據是對氯乙烯平均濃度的計算。計算得到的平均值決定了收到警告的住宅數量。

根據第 65 號規定，企業必須向任何可能暴露於指定危險等級以上的特定化學品環境下的人員發出明確而合理的警告。65 號規定指出 0.05 ppb 的氯乙烯濃度已處於警告水平，必須發出早期預警，讓人們知道可能存在需要注意的問題。這種水平表示，當人一生 70 年暴露在 0.05 ppb 濃度的氯乙烯環境下時，會有十萬分之一 (1/100,000) 的機會患上癌症。

收到第 65 號規定警告的西科維納居民已從 2005 年 6 月的 18 人增至 2005 年 9 月的 44 人。增加的原因是 2005 年 6 月 7 日、8 月 2 日、23 日和 9 月 7 日氯乙烯濃度讀數反常升高。這四天讀數的升高增加了 24 小時平均濃度，進而增加了 BKK 向其發出警告的居民的數量。

BKK 根據十二個空氣監測站獲得的採樣結果估計受影響居民住宅附近的氯乙烯濃度，這十二個空氣監測站的位置已在隨附地圖上標出。在過去的 12 個月中，「Nogales End 站」（第 3 站）測得的氯乙烯濃度從未檢測到直至 2005 年 6 月 7 日的 0.645 ppb 之間波動，「Nogales 的 Amar 站」

（第 11 站）測得的氯乙烯濃度則從未檢測到直至 2005 年 6 月 7 日的 0.2090 ppb 之間波動。

在多數情況下，Nogales End 的氯乙烯最高讀數是與填埋場的異常活動一致的。2005 年 6 月 7 日的高讀數是由於停電導致 Nogales End 上燃燒站和的一個升壓鼓風機暫時關閉造成的。8 月 2 日記錄的高監測值與當時正在 Nogales End 站上方進行的挖掘施工有關。而 9 月 7 日的讀數升高是由於在填埋場 III 類地區施工的承包商意外挖斷了一根 12 英吋的氣體收集彙管管道後發生暫時斷電造成的。除 Nogales End 站外的所有監測站在過去 12 個月中的氯乙烯平均濃度均遠低於 0.05 ppb 的警告水平，而 Nogales End 站在過去 12 個月中的氯乙烯時間加權平均濃度是 0.1262 ppb。這些水平仍不足以對這一地區居民的健康造成直接威脅。

DTSC 的承包商正在繼續工作以降低泄漏。其中的一些範例有：

- 修復了氣體收集井；
- 增加了從 I 類填埋場的氣體抽取；
- 清理了 I 類填埋場附近的植被，幫助填埋場覆層灌溉系統最大程度地減少 I 類填埋場覆層的乾裂；
- 確定並修復了可能發生氣體逃逸的填埋場覆層地區；
- 開始修復 South Haul Road 的排水系統，該工作應在 10 月底完成；
- 9 月 9 日在 South Haul Road 安裝了一條新的氣體抽取管道，現已投入運行；
- 近期將新安裝提高氣體收集井周邊真空度的大容量鼓風機以幫助減少氣體泄漏；以及
- 10 月將開始維修上下燃燒站。

## 附加說明

有關氯乙烯的附加說明，包括歷年分析結果簡報和 DTSC 在 BKK 設施的活動可以從 DTSC 的網站 http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/BKK/index.html 上獲得。

DTSC 將幫您瞭解本專案狀態的最新動向。同時，如果您對本事實說明或 DTSC 在 BKK 設施的活動存有疑問，請連絡下列 DTSC 的人員：

Andy Burow
DTSC Essential Operations Manager
（DTSC 基礎運營部經理）
8800 Cal Center Drive
Sacramento, CA 95826
(916) 255-6568
aburow@dtsc.ca.gov

Richard Allen
DTSC Permitting and Corrective Action
（DTSC 批准和糾正措施部）
1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201
(818) 551-2924
rallen2@dtsc.ca.gov

Kim Rhodes
DTSC Public Participation Specialist
（DTSC 公眾參與專案專家）
8800 Cal Center Drive
Sacramento, CA 95826
(916) 255-3651
Krhodes1@dtsc.ca.gov

有關媒體方面的問題請連絡：
Jeanne Garcia
DTSC Public Information Officer
（DTSC 公共資訊官）
1011 North Grandview Avenue
Glendale, CA 91201
(818) 551-2176
jgarcia1@dtsc.ca.gov

您還可以撥打我們的 BKK 免費電話 (866) 284-0721，給我們留下語音留言資訊。

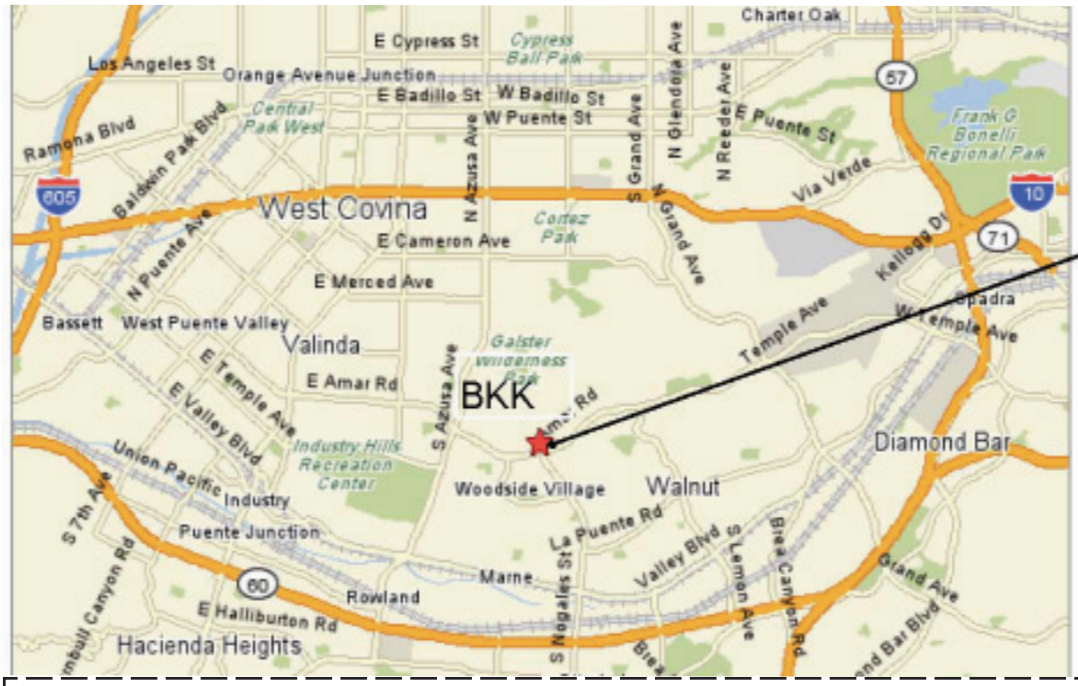
## 資訊庫

關於 BKK 設施的檔案可以從下列地點查閱：

West Covina Public Library
（West Covina 市公共圖書館）
1601 West Covina Parkway
West Covina, California 91790

Walnut Public Library（Walnut 公共圖書館）
21155 La Puente Road
Walnut, California 91789

Department of Toxic Substances Control
（有毒物質控制部）
1011 North Grandview Avenue
Glendale, California 91201




剪下並郵寄

*您是否在 **DTSC** 的郵件清單上？*

如果您沒有收到本事實說明的郵件並希望被添加進接收有關 BKK 垃圾填埋場資訊的郵件清單中，請填寫該附單並寄回到：Ms. Kim Rhodes, DTSC Public Participation Specialist, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, California 95826.

姓名：_____

地址：_____

城市/省/郵遞區號：_____

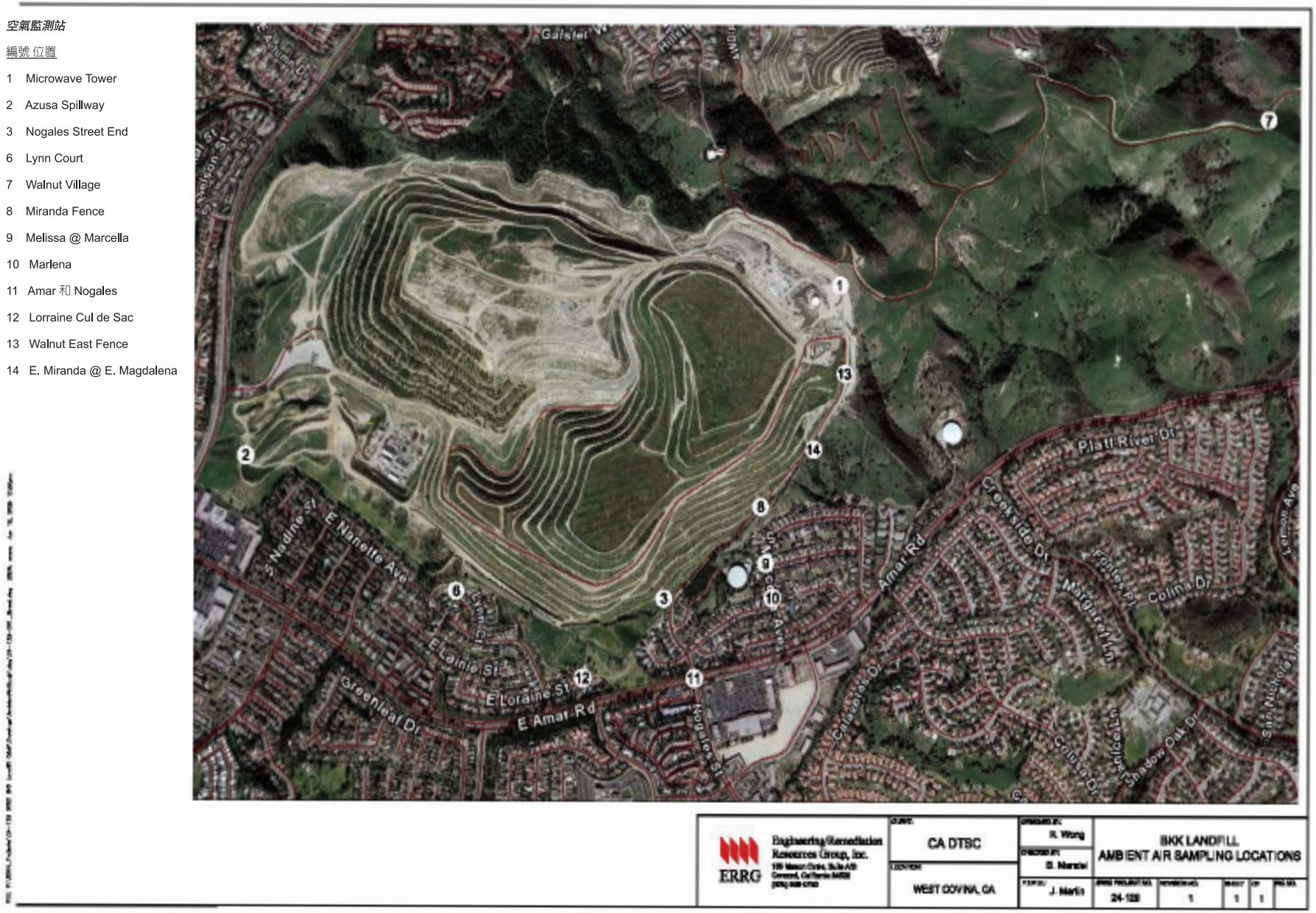
電話：_____ 傳真：_____ 電子郵件：_____

意見：_____

_____

_____

❑ 請將我的聯繫方式從郵件清單中清除。

注：該郵件清單僅供 DTSC 使用，其被視為公眾資訊。

# BKK 填埋場空氣監測站鳥瞰圖